

BICYCLETTE MARATHON

9, 10, 11 mai

May 9th to 11th

Guide



BIENVENUE !

Welcome!

Nous avons hâte de t'accueillir à la première édition de notre marathon de la Bicyclette dans notre merveilleuse ville de Toulouse. Tu trouveras dans ce guide des infos essentielles à ta venue, ainsi que quelques suggestions personnelles !

We look forward to welcoming you to our first edition of La Bicyclette Marathon in the beautiful city of Toulouse. In this guide, you will find some valuable information relating to your stay as well as other personal suggestions!

CONTACTS ET NUMÉROS D'URGENCE

Contacts and emergency numbers

danse@labicyclettemilonga.fr

Référent.e orga / *Go-to persons from the team* :

- Mapie : Whatsapp/sms (pas d'appels, [no calls](#)) : +33 783746776
- Nicolas : +33 643032112

Référentes orga Prévention violences sexistes et sexuelles / *Go-to persons for gender-based and sexual violence prevention* :

- Gentiane : +33 770627273
- Yasmine : +33 683026364

SAMU / *Health emergency* : 112

Police : 17

LE PROGRAMME

The program

Vendredi/*Friday*

- 21h : **Accueil et verre de bienvenue** / *Arrival and welcome drink*
- 21h-2h30 / *9 pm to 2:30 am* : SET JEANNIE LONGO THE FIRST - TDJ Barbara Palmer

Samedi/*Saturday*

- 10h-12h : **Balade à vélo dans la ville** ! RDV 10h à la maison du vélo, 12 Bd Bonrepos, devant la gare Matabiau

*10 am to 12 pm: **Bike ride in the city!** Let's meet at 10 am at La maison du vélo, 12 Boulevard Bonrepos, in front of Matabiau train station*

- 14h-18:30h / *2 to 6:30 pm* : SET RAYMOND POULIDOR THE ETERNAL SECOND - TDJ Rosita Lagos-Diaz
- 18:30h-19:30h / *6:30 to 7:30 pm* : **Apéro dans le Jardin des plantes** / *Drink à la French in the Jardin des plantes*
- 18:30h-21h / *6:30 to 9 pm* : SET AGAINST THE WATCH - TDJ Nicolas Arribat
- 21h-2h30 / *9 pm to 2:30 am* : SET LOUIS AMSTRONG THE DOPED - TDJ Paola Nocitango

Dimanche/*Sunday*

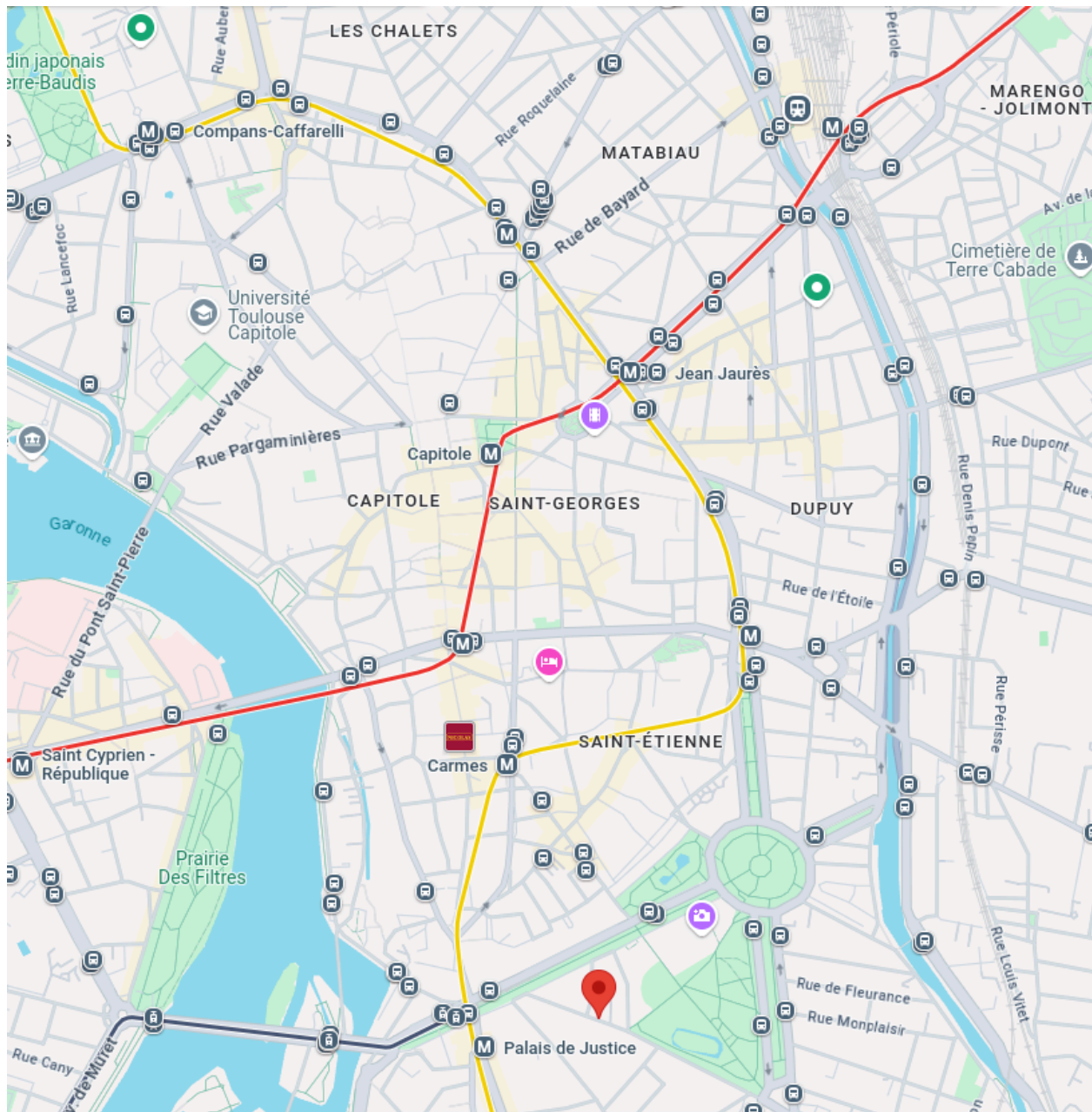
- 10h-14h / *10 am to 2 pm* : SET A SUNDAY BIKE RIDE - TDJ Nicolas Arribat
- 14h-19h / *2 to 7 pm* : SET THE RED LANTERN IN THE PINK CITY - TDJ Carmen Maria Hergos

COMMENT VENIR À LA SALLE ?

How to reach the venue

Salle TRAC, 43 rue Dumeril, Toulouse.

Méto B/TRAM : Palais de Justice



DEPUIS L'AÉROPORT BLAGNAC

Prendre la navette jusqu'à Jean-Jaures, puis prendre le métro B jusqu'à Palais de Justice.

<https://www.toulouse.aeroport.fr/transports-et-acces/transports-en-commun>

FROM BLAGNAC AIRPORT

Take the Airport shuttle and get off at Jean-Jaures, then take Metro B and get off at Palais de Justice.

<https://www.toulouse.aeroport.fr/en/transports/public-transport>

DEPUIS LA GARE MATABIAU

Prendre le métro ligne A jusqu'à Jean-Jaures, puis prendre le métro B jusqu'à Palais de Justice (15min) ou prendre un vélo (10min) ou venir à pied (35min).

FROM MATABIAU TRAIN STATION

Take Metro A and get off at Jean-Jaurès, then take Metro B and get off at Palais de Justice (15 min) or take a bicycle from Velotoulouse (10 min) or walk (35 min).

EN VOITURE

Pense covoit avec ce tableur :  Covoiturage / Car sharing

Tout le centre-ville est payant, il vaut mieux garer son véhicule en dehors et prendre le métro ou un vélo.

BY CAR

If you'd like to carshare, see the Excel sheet :  Covoiturage / Car sharing

Parking in all of the city center is not free, so it's best to park your car on the outskirts of the center, and then take the metro or a bike.

MÉTRO /BUS

Calculer votre itinéraire sur <https://www.tisseo.fr/>. Premier métro 5h, dernier métro 3h.

METRO/BUS

Find your itinerary here : <https://www.tisseo.fr/en>. First metro at 5 am, last one at 3 am.

LOUER UN VÉLO

- Vélôtoulouse avec un abonnement à l'unité ou à la journée (24h).
<https://velotoulouse.tisseo.fr>
- La maison du tango, 12 boulevard Bonrepos

RENT A BIKE

- *Vélôtoulouse offers a subscription for one trip or 24 hours.*
<https://velotoulouse.tisseo.fr/en/home>
- *La maison du tango, 12 boulevard Bonrepos*

HÉBERGEMENT

Accommodation

Airbnb semble être la meilleure solution à des prix raisonnables. Sinon, il y a beaucoup d'hôtels en centre-ville, nous te conseillons notamment celui-ci :

- La petite auberge de Saint-Sernin 17 rue d'Embarthe 07.60.88.17.17

Si tu souhaites être héberger sur le canapé d'un.e toulousain.e, remplis ce formulaire :

 [Cherche/Propose hébergement / Looking for/offering accomodation](#)

Airbnb is the best option with reasonable prices. You will also find plenty of hotels in the city center. We recommend this one particularly:

- *La petite auberge de Saint-Sernin 17 rue d'Embarthe 07.60.88.17.17*

If you'd like to stay with a local who has a guest bedroom or a couch, please fill this form:

 [Cherche/Propose hébergement / Looking for/offering accomodation](#)

POUR LES VANS

For those travelling in a van

Autour du Jardin des Plantes ou à l'extérieur de Toulouse. Contacte Daniel Ferré sur messenger pour des bons plans ! <https://www.facebook.com/danferre>

In the surroundings of le Jardin des plantes or outside of Toulouse, please contact Daniel Ferré on Messenger for some great advice! <https://www.facebook.com/danferre>

NOS COUPS DE CŒUR RESTO

Our favorite cafés and restaurants

Proche de la salle / *Near the venue* :

- LE MOAÏ, restaurant du Muséum pour déjeuner ou goûter / *Muséum restaurant for lunch or afternoon tea* - 35 All. Jules Guesde - 20€/30€
- LES MECS AU CAMION, entrée ouest du jardin des plantes, burgers classiques et végété / *West entrance of the Jardin des plantes, traditional and vegetarian burgers* - 37 All. Jules Guesde - 10€/20€
- WORLD OF FOOD, le meilleur Kebab de Toulouse, incroyable ! / *The best kebab in Toulouse!* - 38 Gd Rue Saint-Michel - 5€/10€

Quartier des Carmes / *Carmes area* :

- PIZZA LOPEZ, midi et soir, au marché couvert des Carmes / *For lunch and dinner, at the covered Marché des Carmes* - 2 Pl. des Carmes - 10€/20€
- EL CANAILLE, sandwichs espagnols / *Spanish sandwiches* - 39 Pl. des Carmes - 10€/20€
- LA LOGE, tapas autour du marché couvert / *Tapas outside of the covered market* - 2 Pl. des Carmes - 20€/30€
- LE BAR DU MATIN, pour boire un coup / *For drinks* - 2 Pl. des Carmes - 1€/10€
- JOSHORE ROAD, restaurant indien / *Indian restaurant* - 10 Rue Maletache - 20€/30€
- BAAN SIAM, restaurant thaï / *Thai restaurant* - 12 Rue Maletache - 20€/30€

Autour de la Dalbade / *Around la Dalbade*

- BEPCHAY, restaurant vietnamien végétarien / *Vietnamese vegetarian restaurant* - 22 Rue des Couteliers - 10€/20€
- CERISE SUR LA YOURTE, brunch (pensez à réserver) et salon de thé / *Brunch (reservation required) and teahouse* - 2 rue du coq d'Inde - 10€/20€

Autres bonnes adresses / *Other noteworthy establishments*

- LE GENTIL MAGRE, restaurant traditionnel français / *Traditional French restaurant*, 3 rue gentil Magre - 20€/30€
- LE PETIT SAN SEB, tapas, à côté du marché Victor Hugo / *Tapas, close to the Victor Hugo market* - 6 Rue du Rem Villeneuve - 20€/30€
- LE BIBENT, pour un verre ou un café dans une brasserie classée / *For a drink or coffee in a heritage brasserie* - 5 Pl. du Capitole - 5€/40€
- CHEZ MARCEL, un excellent rapport qualité prix / *Excellent value in terms of price and quality* - 36 Rue Charles de Rémusat - 20€/30€

- Le CAFÉ DE LA CONCORDE, l'un des cafés les plus anciens et charmants de Toulouse / *One of the oldest and most charming cafes in Toulouse*, 17 rue de la Concorde - 2€/20€
- CAFÉ CÔTÉ COUR, OMBRES BLANCHES, un havre de paix dans une librairie / *A haven of peace in a bookstore* - 50 rue Léon Gambetta - 2/7€
- CAFÉ VIRGULE, salon de café vegan à côté de la rue du Taur et de la Basilique Saint Sernin, dans le quartier du Capitole / *Vegan café near Rue du Taur, Basilique Saint Sernin, in the Capitole area* - 8 Rue des Lois - 3/20€
- LES DÉLICES DE SATURNIN, un salon de thé lumineux avec fauteuils et vue sur la Basilique Saint Sernin / *Cute and cosy café with sofas and a view on the Basilique Saint Sernin* - 21 Place Saint Sernin - 3/20€

OÙ FAIRE SES COURSES ?

Where to buy food and other delights

- Marché des Carmes / *Carmes market*
- Boulangerie Bio Maurice, 8 grand rue de Nazareth
- Biocoop, place de la Trinité
- Palais des thés, rue de la Pomme et Thés Damann, place de la Trinité
- Et tous les petits supermarchés / *And all the small supermarkets*
- Les puces de St-Aubin le samedi matin et le très coloré marché du dimanche matin avec des produits frais, des artisans créateurs, mais aussi des stands de plats préparés du monde entier, autour de l'église St-Aubin / *The St-Aubin flea market on Saturday morning and the colorful Sunday morning market with loads of fresh produce, artisans stands and prepared dishes from all over the world, around the St-Aubin Church*

QUE VOIR À TOULOUSE ?

What to see in Toulouse

Toute la ville ! Nous te donnons quelques lieux incontournables pour nous et accessibles à pied depuis la salle du marathon / *The whole city is worth seeing! But here are some major sites not to be missed accessible by foot from the Marathon venue:*

- Jardin des plantes, à deux pas du marathon ! / *Literally steps away from the venue!* 31 Allées Jules Guesdes - Horaires d'ouverture : 8h-20h / *Opening hours : 8 am to 8 pm*
- Fondation Bemberg, place d'Assezat.
- Basilique Saint Sernin, 7 place St Sernin
- Quartiers des Carmes, St-Étienne, Capitole / *Carmes, St-Étienne and Capitole area*
- Bords de Garonne, de la place St Pierre, longer le quai Lucien Lombard, le port de la Daurade et le quai de la Daurade / *Along the Garonne river, from Place St-Pierre, walk along the quai Lucien Lombard, the port de la Daurade and the quai de la Daurade.*
- Pour avoir un joli point de vue sur les toits toulousains : monter au dernier niveau du parking des Carmes ou aller prendre un verre à la Biche sur le Toit des galeries Lafayette / *For a beautiful view overlooking the roofs, go to the last floor of the Parking des Carmes or head to la Biche sur le toit at the Galeries Lafayettes for a drink*, 4-8 rue Lapeyrouse
- Pour aller plus loin, aller à l'office du Tourisme / *For more info, head to the Tourist information center*, Donjon du Capitole square Charles De Gaulle .

